

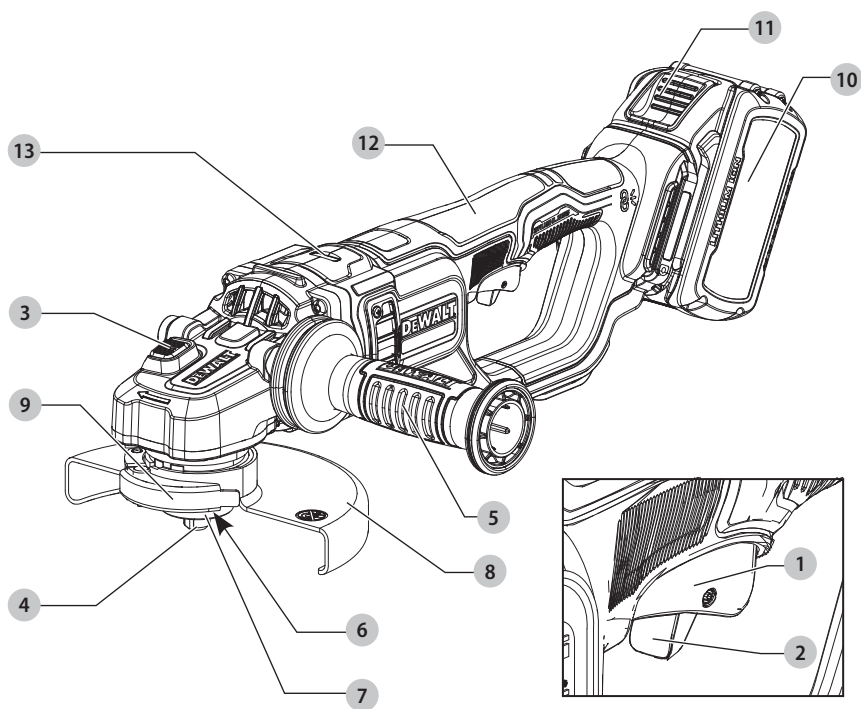


533230 - 41 H

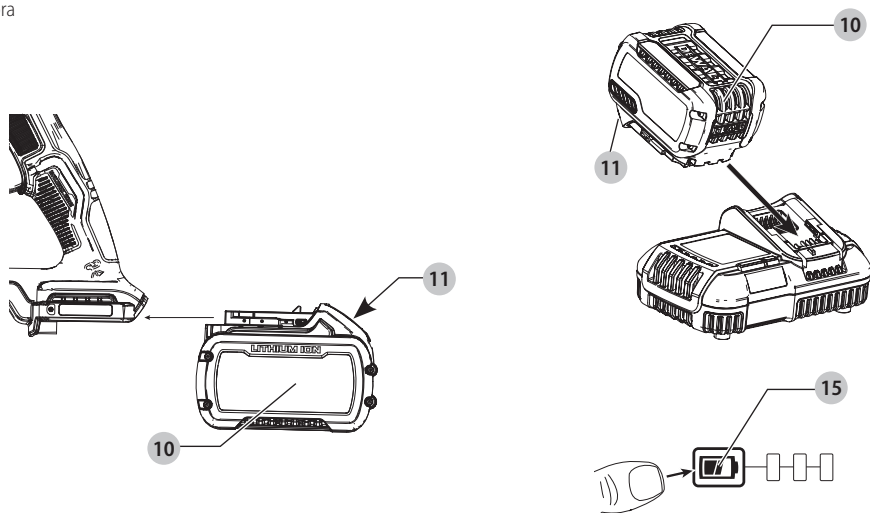
Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

DCG460

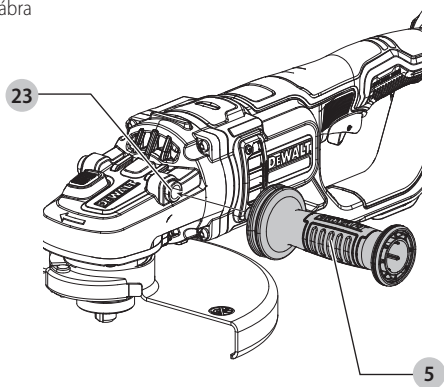
A ábra



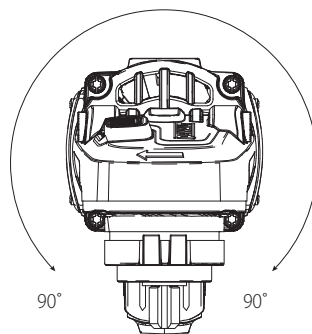
B ábra



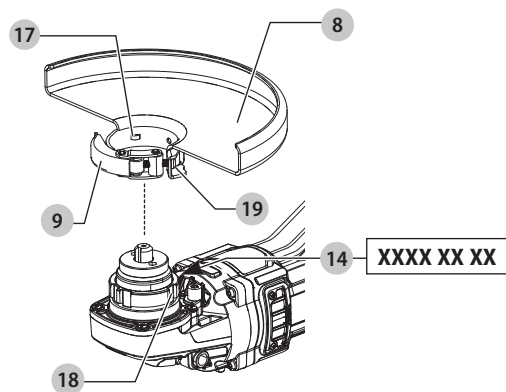
C ábra



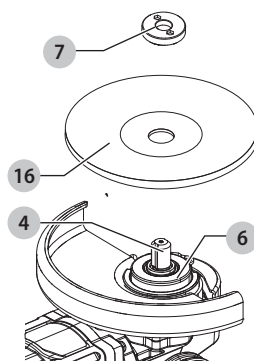
D ábra



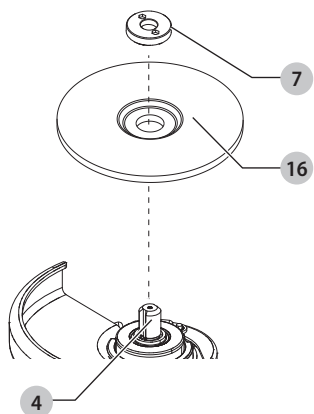
E ábra



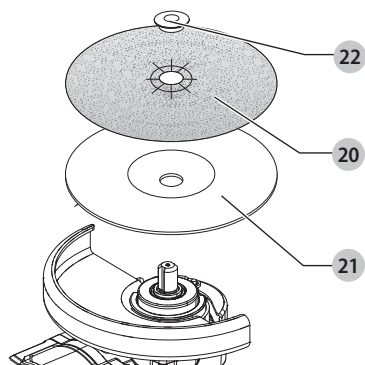
F ábra



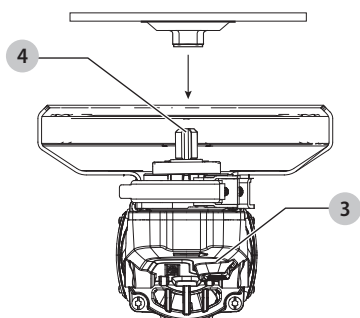
G ábra



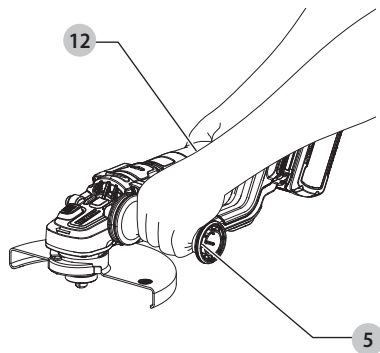
H ábra



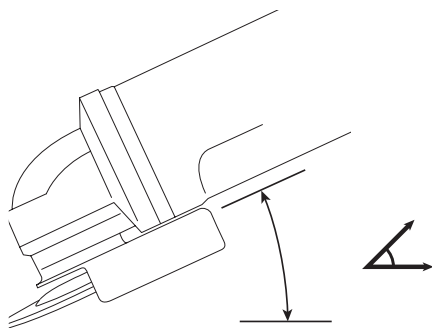
I ábra



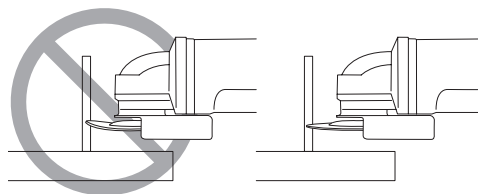
J ábra



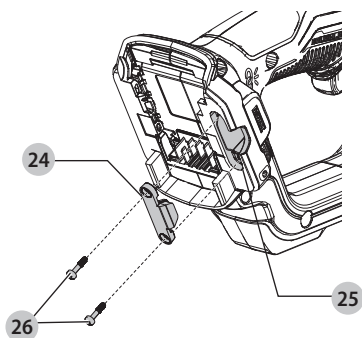
K ábra



L ábra



M ábra



NAGY SAROKCSISZOLÓ

DCG460

Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT szerszámot választott. Sokéves tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

DCG460		
Feszültség	V_{bc}	54
Típus		1
Akkumulátor típusa		Li-ion
Max. leadott teljesítmény	W	3000
Üresjáratú névleges fordulatszám	min^{-1}	6000
Csiszolótárcsa átmérője	mm	230
Csiszolótárcsa vastagsága (max.)	mm	6
Vágókorong átmérője	mm	230
Vágókorong vastagsága (max.)	mm	5
Drótkéfés tárcsa átmérője	mm	230
Drótkéfés tárcsa vastagsága (max.)	mm	20
Hajtótengely átmérője		M14
Tengely hossza	mm	17
Vezeték nélküli szerszámvezérlő adó		
Frekvenciasáv	MHz	433
Max. teljesítmény (EIRP)	mW	0,03
Súly (akkusomag nélkül)	kg	4,7
Zajértékek és/vagy rezgésértékek (három tengely vektorösszege) az EN62841-2-3 szabvány szerint:		
L_{PA} (kibocsátott hangnyomásszint)	dB(A)	88
L_{WA} (hangteljesítményszint)	dB(A)	96
K (toleranciafaktor az adott hangszintnél)	dB(A)	3
Felületcsiszolás		
Súlyozott effektív rezgésgyorsulás értéke $a_{h,AG} =$	m/s^2	3,8
Toleranciafaktor $K =$	m/s^2	1,5
Tárcsás csiszolás		
Súlyozott effektív rezgésgyorsulás kibocsátás értéke $a_{h,DS} =$	m/s^2	< 2,5
Toleranciafaktor $K =$	m/s^2	1,5
Beton csiszolás (180 mm-es tartozék)		
Rezgés kibocsátási érték $a_{h,CG} =$	m/s^2	2,8
Toleranciafaktor $K =$	m/s^2	1,5
Vágás		
Rezgés kibocsátási érték $a_{h,CO} =$	m/s^2	3,6
Toleranciafaktor $K =$	m/s^2	1,5

Az adatlapon megadott rezgés- és/vagy zajkibocsátási szintet az EN 62841 szabvány szerinti sztenderdizált teszt alapján

határoztuk meg, így az egyes szerszámok értékei egymással összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.



FIGYELMEZTETÉS: Az itt megadott rezgési és/vagy zajkibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha viszont más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a rezgés és/vagy zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől. Ilyen esetben a kezelő kitettsége a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekszik.

A rezgésnek és/vagy zajnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a rezgés és/vagy a zaj káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása (a rezgés szempontjából releváns), munkaritmus megszervezése.



FIGYELMEZTETÉS: Vékony fémlemezek vagy egyéb, nagy felületű, könnyen rezgő szerkezetek csiszolása a megadott zajkibocsátási értékeknel jóval magasabb (akár 15 dB) mértékű zajkibocsátást eredményezhet. Ezen munkadarabok hangkibocsátását a lehető legnagyobb mértékben csillapítani kell, például nehéz, rugalmas tömítő szőnyegek alkalmazásával. A megnövekedett zajkibocsátást a zajnak való kitettség kockázatértékelésénél és a megfelelő hallásvédelem kiválasztásánál is figyelembe kell venni.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gépekre vonatkozó irányelv és rádióberendezésekre vonatkozó irányelv



Nagy sarokcsiszoló DCG460

A DEWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-3:2021+A11:2021.

Ezek a termékek a 2014/53/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

MAGYAR

Akkumulátorok				Töltők/Töltési idők (Perc)**								
Katalógusszám	V _{DC}	Ah	Súly (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230

*201811475B vagy későbbi dátumkód

**Az akkumulátor töltési idő mátrix kizárólag tájékoztató jellegű; a töltési idő a hőmérséklettől és az akkumulátor állapotától függően változik.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.



Markus Rompel
Műszaki alelnök, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Németország
2023/03/15



Karl Evans
Alelnök - Professzionális elektromos szerszámok EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
Anglia
2023/03/15

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT GÉPEKRE ÉS RÁDIÓBERENDEZÉSEKRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK UK CA

Nagy sarokcsiszoló
DCG460

A DeWALT kijelenti, hogy a Műszaki adatok cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-3:2021 +A11:2021.

Ezek a termékek megfelelnek a következő UK jogszabályok követelményeinek

A gépekkel kapcsolatos biztonság 2008. évi jogszabály (Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597 (a módosításainak megfelelő állapotban).

A rádióberendezésekről szóló 2017. évi 1206. számú jogszabály mindenkor hatályos változata

Egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról jogszabály, 2012, S.I. 2012/3032 (a módosításainak megfelelő állapotban).

Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülés kockázatának csökkentése érdekében olvassa át a kezelési útmutatót.

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **halálos vagy súlyos sérülést okoz.**



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.**



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.**

MEGJEGYZÉS: Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagi kárt okozhat.**



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa át az **elektromos szerszámmal mellékelt összes utasítást, szemléltető ábrát és műszaki adatot.** Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetéseken az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A munkaterület biztonsága

- a) **Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- b) **Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázokat.
- c) Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a **nézelődőket**. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugója a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon semmilyen adapterdugót.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- b) **Ügyeljen, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, például csővezetékkel, radiátorral, hűtőszekrénnel.** Ha teste földelést kap, nagyobb az áramütés veszélye.
- c) **Esőtől és egyéb nedvességtől védje az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nagyobb az áramütés veszélye.
- d) **Gondosan bánjon a hálózati kábellel. Soha ne a kábelnél fogva vigye az elektromos szerszámot, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. A kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől, illetve mozgó alkatrészekről tartsa távol.** A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.
- e) **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Azzal csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védelmi kapcsolóval (RCD) védett áramforrást.** RCD használata mellett kisebb az áramütés kockázata.

3) Személyes biztonság

- a) **Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda a munkájára, és a józan eszt használja, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés kockázatát.
- c) **Előzze meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra/elemeire kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot.** Ha az elektromos szerszám hordozása

közben az újját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.

- d) **Távolítsa el a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
- f) **Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha az adott eszközhöz porelszívó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatta, ill. megfelelően használja.** Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.** Gondatlan cselekvés már a másodperc törtrése alatt is súlyos sérülést okozhat.

4) Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
- c) **Húzza ki a szerszám dugaszát a konnektorból és/vagy válassza le az akkusomagot, ha leválasztható, mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél a szerszámon, vagy eltávolítja.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának esélyét.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat és tartozékaikat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítódtak-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e az elektromos szerszámon törött alkatrészek, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Ha sérült az elektromos szerszám, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően**

karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.

- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A jól karbantartott vágószerszám éles vágóéllel kevésbé hajlamos a megakadásra és könnyebben irányítható.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.
- h) **A fogantyúkat és markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.

5) Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

- a) **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsd az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
- b) **Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkucsomaggal használja.** Másfajta akkucsomag használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- c) **Amikor nem használja, tartsa távol az akkucsomagot minden fémestől, például tűzőkapocstól, érmétől, kulctól, szögől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezőket rövidre zárhatja.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Kedvezőtlen körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat, kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe kerül a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe folyadék kerül, ezenkívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy szerszámot ne használjon.** A sérült vagy átalakított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.
- f) **Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől védje.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet hatására fellobbanhat.
- g) **Tartson be minden töltési útmutatást, és ne töltsd az akkucsomagot az útmutatóban megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett.** A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet melletti töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszélyt okoz.

6) Szerviz

- a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.
- b) **Sérült akkucsomagot soha ne szervizeljen.** Az akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy megbízott szerviz végezheti.

TOVÁBBI SPECIFIKUS BIZTONSÁGTECHNIKAI SZABÁLYOK

További biztonságtechnikai figyelmeztetések csiszoláshoz, köszörüléshez, drótkéfézéshez vagy vágáshoz

- a) **Ez az elektromos szerszám csiszolásra, köszörülésre, drótkéfézésre vagy vágásra készült. Olvassa át az elektromos szerszámhoz mellékelt összes utasítást, szemléltető ábrát és műszaki adatot.** Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- b) **Polírozást és furatvágást nem szabad végezni ezzel az elektromos szerszámmal.** Az elektromos szerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes lehet, és személyi sérülést okozhat.
- c) **Ne alakítsa át az elektromos szerszámot az eredeti szerkezetétől és a szerszám gyártója által meghatározottaktól eltérő módon.** Az ilyen jellegű átalakítás hatására elveszítheti uralmát a szerszám felett, és súlyos személyi sérülést okozhat.
- d) **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek nem kimondottan az adott szerszámmal készültek, és amelyek használatát a gyártó nem jelölte meg.** Az a tény, hogy egy tartozékot csatlakoztatni lehet az elektromos szerszámmal, még nem jelenti azt, hogy az adott tartozék használata biztonságos.
- e) **A tartozék névleges fordulatszáma legalább egyenlő legyen az elektromos szerszám maximális fordulatszámával.** A névleges fordulatszámuknál gyorsabban működtetett tartozékok eltörhetnek és elrepülhetnek.
- f) **A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos szerszámmal engedélyezett tartományba kell esnie.** A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően irányítani.
- g) **A tartozék-szerelvények méretének meg kell egyeznie az elektromos szerszám szerelőelemeinek méretével.** Ha olyan tartozékot szerel a szerszámmal, amely nem illeszkedik tökéletesen, a szerszám elveszti az egyensúlyát, túl nagy rázkóddást okoz, és a kezelő elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
- h) **Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, pl. a vágótárcsán nincsenek-e kitorékok és repedések, a csiszolóanyagon nincsenek-e repedések, hasadások vagy túlzott kopás, ill. a drótkéfézés nincsenek-e kilazult vagy törött drótszálak. Ha az elektromos szerszámot vagy tartozékát leejti, ellenőrizze, nem sérült-e meg, vagy szereljen fel sértetlen tartozékokat. Tartozék átvizsgálása és felszerelése után a tartozék forgási síkján kívül helyezkedjen el, erre kérje a közelben állókat is, majd egy percig járassa a szerszámot maximális**

üresjárat fordulatszám. A sérült tartozékok ez idő alatt általában leválnak.

- i) **Viseljen személyi védőfelszerelést. A munkafeladattól függően hordjon egész arcát eltakaró maszkot, biztonsági szemüveget vagy védőszemüveget.**

Szükség esetén viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt és munkakötényt, amely felfogja a munkadarabról lepattanó részecskéket.

A szeme védelmére olyan védőszemüveget viseljen, amely képes felfogni a különféle munkaműveletek során a levegőbe kerülő részecskéket. A porvédő maszknak vagy a légzésvédőnek ki kell szűrnie az adott munka során elszabaduló részecskéket. A hosszú időn keresztül erős zaj mellett végzett munka halláskárosodást okozhat.

- j) **Tartsa a nézelődőket a munkaterülettől biztonságos távolságra. Mindenkinek személyi védőfelszerelést kell viselnie, aki belép a munkaterületre.**

A munkadarabról leváló szilánkok vagy eltörtött tartozék darabjai elrepülhetnek, és még a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.

- k) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt markolati felületeinél tartsa, amikor olyan helyen végez munkát, ahol a vágószerszám rejtett vezetéket érhet.** Ha a szerszám áram alatt lévő vezetéket ér, a fém szabadon álló alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.

- l) **Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem állt.** A forgó tartozék belekaphat a felületbe, és az elektromos szerszámot kiránthatja a kezelő irányítása alól.

- m) **Működésben lévő elektromos szerszámot ne hordozzon magával.** Ha véletlenül forgó tartozékkal kerül érintkezésbe, az bekaphatja a ruházatát, és a testébe hatolhat.

- n) **Rendszeresen tisztítsa az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a burkolat alá, és a nagy mennyiségben lerakódott fémpor elektromos veszélyeket okozhat.

- o) **Soha ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikráktól ezek az anyagok tüzet foghatnak.

- p) **Folyadékűtésű tartozékokat ne használjon.** Víz vagy más hűtőfolyadék használata akár halálos áramütést is okozhat.

TOVÁBBI BIZTONSÁGTECHNIKAI ELŐÍRÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

A visszarúgás és azzal kapcsolatos figyelmeztetések

Visszarúgás alatt a beékelődött vagy elakadt forgó tárcsa, csiszolóanyag, kefe vagy egyéb tartozék hirtelen reakcióját értjük. A beszoruló vagy beékelődő forgó tartozék nagyon hamar lelassul, aminek hatására az irányítatlan elektromos szerszám az elakadási ponttól a tartozék forgásával ellentétes irányban elmozdul.

Példa: ha a vágótárcsa beékelődik vagy beszorul a munkadarabba, akkor a tárcsának az elakadási pontnál lévő éle belekaphat a munkadarab felületébe, aminek hatására a tárcsa kiugorhat a vágatból vagy visszarúghat. A tárcsa elindulhat a kezelő felé, de azzal ellentétes irányban is attól függően, milyen irányban forgott a beszorulás pontjánál. Ilyen körülmények között el is törhet a tárcsa.

A visszarúgás a szerszám rendeltetésétől eltérő vagy helytelen használatának vagy a körülményeknek a következménye, de az alábbi óvintézkedések betartásával elkerülhető:

- Két kézzel erősen markolja az elektromos szerszámot, a testével és karjával úgy helyezkedjen, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgásoknak. Ha a szerszám segédfogantyúval is fel van szerelve, azt mindig használja, hogy visszarúgás vagy az indítás során keletkező nyomatékváltozás során is maximálisan uralja a szerszámot.** A kezelő úrrá lehet a nyomatékváltozásokon és a visszarúgásokon, ha megtette a szükséges óvintézkedéseket.
- Soha ne tegye a kezét a forgó tartozékhoz közel.** A tartozék a kezére is visszarúghat.
- Úgy helyezkedjen, hogy az elektromos szerszám visszarúgásnál ne az Ön teste felé indulhasson el.** Visszarúgás esetén a szerszám a beszorulás pontjától a tárcsa addigi forgásirányával ellentétes irányban fog elindulni az elakadási ponttól.
- Sarkokon, éles széleken stb. különös körültekintéssel dolgozzon. Kerülje a tartozék ugrálását és beszorulását.** A sarkok és éles szélek vagy a szerszám bólogatása miatt a forgó tartozék könnyen beszorulhat, aminek hatására a kezelő elvesztheti a szerszám feletti uralmát, vagy visszarúghat a szerszám.
- Ne szereljen a szerszámmra fűrészláncot, famarásra alkalmas fűrésztárcsát, szegmentált gyémánt tárcsát, amelynek kerületi hézagja 10 mm-nél nagyobb, vagy fogazott fűrésztárcsát.** Az ilyenek gyakran okoznak visszarúgást, és a kezelő elvesztheti a szerszám feletti uralmát.

Kifejezetten csiszolási és vágási műveletekre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- Csak a szerszámhoz meghatározott típusú tárcsákat használjon, a kiválasztott tárcsához készült védőlemezzel.** Az elektromos szerszám tervezésénél figyelembe kívüli hagyott típusú tárcsákhoz nem biztosítható megfelelő védelem, ezért nem biztonságosak.
- A sülyesztett középpontú tárcsák csiszolófelületét a védő sín síkja alá kell felszerelni.** A védő sín síkjából kinyúló helytelenül szerelt vágótárcsához nem biztosítható kellő védelem.
- A védőlemez biztonságosan kell rögzíteni a szerszámmra és a maximális biztonság érdekében úgy kell bedállítani, hogy a tárcsa minél kisebb része legyen szabadon a kezelő irányában.** A védőburkolat segít megvédeni a kezelőt a vágótárcsa letévedezőtől.

darabjaitól és a vágótárcsa véletlen megérintésétől, illetve attól, hogy a szikráktól a ruhája tüzet fogjon.

- d) **A tárcsákat csak a meghatározott alkalmazási területeiken szabad használni. Például: ne csiszoljon a vágótárcsa oldalával.** A csiszolóvágó tárcsa kerületi csiszolásra készült, oldalirányú nyomás hatására összeroppanhat.
- e) **Mindig a kiválasztott vágótárcsa méretének és alakjának megfelelő, sértetlen leszorító karimát alkalmazzon.** A megfelelő karima támasztja a tárcsát, így csökkenti a **tárcsa törésének lehetőségét**. A vágótárcsa karimája különbözhet a sarokcsiszoló tárcsa karimájától.
- f) **Ne használja nagyobb szerszámok lekopott tárcsáit.** A nagyobb szerszámmal gyártott tárcsa nem alkalmas a kisebb szerszám magasabb fordulatszámán való használatra, és szétrobbanhat.
- g) **Kettős rendeltetésű tárcsa használatakor mindig a végzett műveletnek megfelelő védőburkolatot használja.** Ha nem a megfelelő védőburkolatot használja, lehet, hogy nem lesz biztosított a kívánt védelmi szint, ami súlyos sérüléshez vezethet.

Kifejezetten vágási műveletekre vonatkozó további biztonsági figyelmeztetések

- a) **Ügyeljen arra, hogy a vágótárcsa ne szoruljon be, és ne nyomja túl erősen. Ne próbáljon túl nagy mélységű vágást végezni.** A tárcsa túlerőltetése fokozza annak terhelését, ezért könnyebben megcsavarodhat vagy megszorulhat a vágatban, és nő a visszarúgás, illetve a tárcsa eltörésének veszélye.
- b) **Ne álljon a forgó tárcsával egy vonalba vagy közvetlenül mögéje.** Amikor a tárcsa a munkavégzés helyén az Ön testétől távolodó irányban mozog, egy esetleges visszarúgás a forgó tárcsát és azzal együtt a szerszámot közvetlenül Ön felé kényszerítheti.
- c) **Amikor a tárcsa megszorul, vagy valamilyen okból megszakítja a vágást, kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és tartsa mozdulatlanul, amíg teljesen leáll. A mozgásban lévő vágótárcsát soha ne próbálja eltávolítani a vágatból, mert visszarúghat a szerszám.** Derítse ki a tárcsa beszorulásának okát, és tegye meg a szükséges intézkedést annak elhárítására.
- d) **Ne indítsa újra a vágást, ha a tárcsa a munkadarabban van. Várja meg, amíg a tárcsa eléri a teljes fordulatszámot, és azután óvatosan vigye be újra a vágatba.** A tárcsa megszorulhat, felfelé kiugorhat vagy visszarúghat, ha a szerszámot a munkadarabban indítja újra.
- e) **A táblákat vagy túlméretes munkadarabokat támassza alá, hogy minimálisra csökkentse a tárcsa beszorulásának és a visszarúgásnak az esélyét. A nagy munkadarabok már saját súlyuktól is könnyen megereszkedhetnek.** A munkadarabot a vágási vonal közelében, illetve két végéhez közel, a tárcsa mindkét oldalán alá kell támasztani.

- f) **Különösen óvatos legyen, amikor „zsebvágást” végez meglévő falakon vagy más, be nem látható felületeken.** A vágótárcsa belevághat a gáz- vagy vízcsövekbe, elektromos vezetékekbe vagy más tárgyakra, ami visszarúgást okozhat.
- g) **Évelt vágással ne próbálkozzon.** A tárcsa túlerőltetése fokozza annak terhelését, ezért könnyebben megcsavarodhat vagy megszorulhat a vágatban, és nő a visszarúgás, illetve a tárcsa eltörésének veszélye, ami súlyos sérülést okozhat.

További biztonságtechnikai előírások csiszolási műveletekhez

- a) **Megfelelő méretű csiszoló tárcsa-papírt használjon. A gyártó ajánlásai alapján válassza ki.** A csiszolóanyag túlságosan túlnyúló nagy csiszolópapír szakadásveszélyes, és a tárcsa elakadhat, elszakadhat, vagy a szerszám visszarúghat.

További biztonságtechnikai előírások drótképezési műveletekhez

- a) **Legyen tudatában annak, hogy a keféről normál használat során is válhatnak le drótszalak. Ne nyomja túl erősen a kefére, hogy ne terhelje túl a drótszalakat.** Azok könnyen behatolhatnak a vékony ruházatba és/vagy a bőrébe.
- b) **Ha drótképezéshez védőlemez használata van meghatározva, ne engedje, hogy a drótképező tárcsa vagy a drótkéfe hozzáérjen a védőlemezhez.** A drótképező tárcsa átmérője a terhelés és a centrifugális erő hatására munka közben túlléphet.

További biztonsági szabályok csiszolókhöz

- a) **Ne használjon 11-es típusú (kúpos fazék alakú) tárcsát ezzel a szerszámmal.** Nem megfelelő tartozék használata sérülést okozhat.
- b) **Mindig használja az oldalfogantyút. Biztonságosan húzza meg a fogantyút.** Az oldalfogantyút mindig használnia kell, hogy a szerszám feletti uralmát folyamatosan megtartsa.
- c) **Szegmentált gyémánt tárcsa használatakor csak 10 mm-nél nagyobb hézagú, negatív homlokszögű gyémánt tárcsát használjon.** (Lásd a További információk védőburkolatokra és tartozékokra vonatkozóan című táblázatot).

Fennmaradó kockázatok

Bizonyos fennmaradó kockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhető el. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- A repülő részecskék által okozott személyi sérülés.
- A munka közben felforrósodott tartozékok megérintése miatti égési sérülés.
- A hosszú ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

Töltők

A DeWALT töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben legyenek kezelhetők.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkucsomag feszültsége megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön DeWALT töltője az EN60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.

Ha a hálózati kábel sérült, cseréltesse ki a DeWALT vállalattal vagy általa megbízott szakszervizzel.

Tápcsatlakozó dugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon selejtezze le.
- A barna vezetékét kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetékét a nulla csatlakozóhoz kösse.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt). A kábel minimális keresztmetszete 1 mm², maximális hossza 30 m lehet.

Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.

Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT: A jelen kézikönyv fontos biztonsági és kezelési utasításokat tartalmaz a kompatibilis akkumulátortöltőkre vonatkozóan (lásd a **Műszaki adatok** pontot). A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkucsomagon és magán a terméken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30 mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.



VIGYÁZAT: Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak DeWALT akkumulátorokat töltsön ezzel a töltővel. Más típusú akkumulátor szétrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.



VIGYÁZAT: Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.

MEGJEGYZÉS: Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy az elektromos hálózatra kapcsolt töltő belsejébe kerül idegen anyag rövidre zárja a töltő érintkezőit. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen

anyagokat, többek között például acélforgácsot, alufóliát és egyéb fémrészecskéket. Mindig húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt is húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.

- **NE próbálja az akkucsomagot olyan töltővel tölteni, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel.** A töltőt és az akkucsomagot kimondottan egymáshoz terveztük.
- **Ezeket a töltőket kizárólag DeWALT akkumulátorokhoz készítettük.** Minden más célú felhasználásuk tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.
- **Esőtől és hótól óvja a töltőt.**
- **Ne a kábelénél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.** Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének esélye.
- **Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen, és ne feszüljön.**
- **Hosszabbító kábelt csak akkor használjon, ha mindenképpen szükséges.** Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- **Ne helyezzen a töltő tetejére semmilyen tárgyat, ne tegye a töltőt puha felületre, mert eltorlaszolódhatnak a szellőzőnyílások, és a készülék belseje túlmelegedhet.** Hőt leadó tárgyaktól távolra helyezze. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.
- **Ne használja a töltőt, ha a kábele vagy a csatlakozódugasa sérült** – ezeket azonnal cseréltesse ki.
- **Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el egy megbízott szervizbe.
- **Ne bontsa szét, hanem vigye el egy megbízott szervizbe, ha karbantartásra vagy javításra szorul.** A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Ha a tápkábel sérült, a veszély megelőzése végett azonnal ki kell cseréltetni a gyárral, márkaszervizzel vagy hasonló szakképzettségű személlyel.**
- **Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Úgy kisebb lesz az áramütés veszélye.** Nem elég csak kivenni az akkucsomagot a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- **SOHA ne próbáljon két töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**
- **A töltőt a háztartásokban szabványos 230 V-os elektromos feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.** Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.

Akkumulátor töltése (B ábra)

1. Az akkucsomag behelyezése előtt dugaszolja a töltőt egy megfelelő konnektorra.
2. Helyezze az akkucsomagot **10** a töltőbe, ügyelve arra, hogy ott teljes mértékben illeszkedjen. A piros (töltésjelző) fény villogása jelzi, hogy a töltési folyamat megkezdődött.
3. A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkucsomag teljesen fel van töltve, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja. Az akkucsomagnak a töltőből

való eltávolításához nyomja le az akkucsomagon lévő kioldógombot **11**.

MEGJEGYZÉS: A lítium-ion akkucsomagokat maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében az első használat előtt teljesen tölts fel.

A töltő kezelése

Az akkucsomag töltési folyamatának kijelzőit lásd az alábbi táblázatban.

Töltésjelzők	
	Töltés
	Teljesen feltöltve
	Meleg/hideg késleltetés*

*A piros fény tovább fog villogni, de a művelet közben egy sárga jelzőfény is fog világítani. Amint az akkucsomag megfelelő hőmérsékletet ér el, a sárga fény kialszik, és a töltő folytatja a töltést.

Hibás akkumulátor(oka)t a kompatibilis töltő(k) nem tölt(enek). A töltő nem világít, ha hibás az akkumulátor.

MEGJEGYZÉS: Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti.

Ha a töltő hibát jelez, márkaszervizzel vizsgálta be a töltőt és az akkucsomagot.

Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkucsomag túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkucsomagnak.

A hideg akkucsomag lassabban töltődik fel, mint a meleg akkucsomag. Az akkucsomag a teljes töltési folyamat során a kezdeti lassúbb ütemben töltődik, és a töltés sebessége akkor sem áll vissza a maximumra, ha közben az akkucsomag felmelegszik.

A DCB118 töltő az akkucsomag hűtése céljából belső ventilátorral van ellátva. A ventilátor automatikusan bekapcsol, amikor az akkucsomag hűtést igényel. Soha ne használja a töltőt, ha a ventilátor nem működik megfelelően, vagy el vannak torlaszolva a szellőzőnyílások. Ne hagyja, hogy idegen tárgyak kerüljenek a töltő belsejébe.

Elektronikus védőrendszer

Az XR Li-ion készülékek elektronikus védőrendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkucsomagot a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A készülék automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védőrendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a lítium-ion akkucsomagot a töltőbe, és teljesen tölts fel.

Falra szerelés

Ezeket a töltőket úgy terveztük, hogy a falra lehessen szerelni, vagy függőleges helyzetben asztalra vagy munkafelületre lehessen állítani. Ha falra szereli, egy elérhető konnektor közelében helyezze el, illetve tegye távol sarkoktól és más

akadályoktól, amelyek akadályozhatják a légáramlást. A töltő hátoldalát sablonként használva jelölje ki a készüléket a falhoz rögzítő csavarok helyét. Biztonságosan szerelje fel a töltőt (külön beszerezhető) gipszkarton csavarokkal (hosszuk legalább 25,4 mm, fejevastagságuk 7–9 mm legyen), csavarozza őket fába optimális mélységig, és a csavarok hosszából kb. 5,5 mm álljon ki. Igazítsa a töltő hátoldalának réseit a kiálló csavarokhoz, és azokat csavarja be teljesen a résekbe.

Tisztítási útmutató a töltőhöz



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból. A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt törlőronggyal vagy puha, nem fémszálal kefével távolíthatja el. Vízrel vagy tisztítószerekkel tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

Akkucsomagok

Fontos biztonsági útmutatások minden akkucsomaghöz

Akkucsomag utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akku katalógusszámát és feszültségét.

Az akkucsomagot nem teljesen feltöltött állapotban szállíthatja. Az akkucsomag és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

MINDEN UTASÍTÁST OLVAŠSON EL

- **Ne töltsse, és ne használja az akkumulátort robbanásveszélyes légkörben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, vagy onnan kiveszi, a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- **Soha ne próbálja az akkucsomagot a töltőbe erőltetni. Semmiképpen ne alakítsa át azért, hogy beilleszthesse nem kompatibilis töltőbe, mert az akku megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.**
- *Az akkucsomagokat csak DEWALT töltővel töltsse.*
- **NE** fröccsenjen rájuk vízre, és ne merítse őket vízbe vagy más folyadékba.
- **Soha ne tárolja, és ne használja a szerszámot és az akkucsomagot olyan helyen, ahol a hőmérséklet 4 °C (39,2 °F) alá süllyedhet (például szabadtéri pajtákbán vagy fémépületekben télen) vagy 40 °C (104 °F) fölé emelkedhet (például szabadtéri pajtákbán vagy fémépületekben nyáron).**
- **Ne dobja tűzbe az akkucsomagot még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben felrobbanhat az akkucsomag. A lítium-ion akkucsomag égésekor mérgező gőzök és anyagok keletkeznek.
- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrrel érintkezésbe került, azonnal mossa le kímélő szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutott, öblítse tisztá vízzel legalább 15 percig vagy addig, amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa

az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsók elegyét tartalmazza.

- **A felnyitott akkumulátor-cellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnek meg, forduljon orvoshoz.



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye. Szikrától vagy nyílt lángtól az akkumulátor-folyadék meggyulladhat.



FIGYELMEZTETÉS: Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkucsomagot. Ha az akkucsomag háza megrepedt, vagy más módon megsérült, ne tegye be a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel. Ne használjon olyan akkucsomagot, amelyet erős ütés ért, leesett vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal rúttottek, ráléptek). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkucsomagokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. **Úgy tárolja vagy hordozza az akkucsomagot, hogy a szabadon álló pólusai ne érintkezhesenek fémtárgyakkal.**

Például, ne tegye az akkucsomagot köténybe, zsebbe, szerszámdobozba, termékkészlet-dobozba, fiókba stb., ahol szeggek, csavarok, kulcsok stb. vannak.



VIGYÁZAT: Ha nem használja a szerszámot, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye.

Némelyik nagyméretű akkucsomaggal felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkucsomagra, de könnyen felborulhat.

Szállítás



FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Akkumulátorok szállítása tűzveszélyes lehet, ha a pólusaik véletlenül vezetőképes anyagokkal kerülnek érintkezésbe. Akkumulátorok szállításánál gondoskodjon arról, hogy a pólusaik védve és jól elszigetelve legyenek olyan anyagoktól, amelyek érintkezés esetén rövidzárlatot okozhatnak. **MEGJEGYZÉS:** Lítium-ion akkumulátorokat tilos feladott poggyászába tenni.

A DEWALT akkumulátorok szállítása az ipari és jogi normákban lefektetett érvényes fuvarozási előírásoknak megfelelően, többek között az Egyesült Nemzetek veszélyes áruk szállítására vonatkozó ajánlásai, a IATA (Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség) veszélyes árukra vonatkozó szabályai, az IMDG (veszélyes áruk tengeri szállításának nemzetközi szabályzata) és az ADR (veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás) szerint történik. A lítium-ion akkumulátorokat az Egyesült Nemzetek Veszélyes Áruk Szállítása kézikönyvének tesztelésre és kritériumaira vonatkozó 38.3 fejezete ajánlásainak alapján tesztelték.

Legtöbb esetben a DEWALT fuvarozása kivételt képez, nem sorolják a teljes körűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagok kategóriájába. Általában csak a 100 wattóránál (Wh) nagyobb névleges teljesítményű lítium-ion akkumulátorokat kell a teljeskörűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagokra vonatkozó előírások szerint szállítani. Minden lítium-ion akkumulátor névleges teljesítménye wattóránál (Wh) van feltüntetve a csomagoláson. Továbbá a szabályozás összetettsége

miatt a DEWALT névleges teljesítményüktől függetlenül sem javasolja lítium-ion akkucsomagok egyedi légi szállítását.

Akkumulátort tartalmazó szerszám (kombinált csomag) szállítható repülőgéppel, amennyiben az akkucsomag névleges teljesítménye 100 wattóránál nem nagyobb.

Tekintet nélkül arra, hogy egy szállítmány a kivételes vagy a teljeskörűen szabályozott kategóriába tartozik, a fuvarozó felelőssége, hogy utána nézzen a csomagolásra, címkézésre, jelölésre és dokumentálásra vonatkozó legfrissebb követelményeknek.

A kézikönyvnek ebben a fejezetében megadott tájékoztatást jóhiszeműen adjuk, és tudomásunk szerint a dokumentum elkészítésének idején az pontos volt. Azonban erre garanciát – sem kifejezett, sem vélelmezett garanciát – nem vállalunk. A vásárló felelőssége, hogy tevékenységét az érvényes előírásoknak megfelelően végezze.

Ájánlások a tároláshoz

1. Tárolásra a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől és hidegtől védett helyek a legalkalmasabbak. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében a használaton kívüli akkucsomagot szobahőmérsékleten tárolja.
2. Az optimális eredmények érdekében huzamosabb idejű tárolásnál ajánlatos a teljesen feltöltött akkumulátort hűvös, száraz helyen, a töltőn kívül tartani.

MEGJEGYZÉS: Az akkucsomagokat nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Használat előtt fel kell tölteni.

Címkék a töltőn és az akkucsomagon

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkucsomag címkéjén a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



A töltési időtartamokat lásd a **Műszaki adatok** cím alatt.



Ne tesztelje áramot jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkucsomagot ne töltsön.



Víztől óvja.



A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsen.



Csak beltéri használatra.

MAGYAR



Akkusomag kiselejtezésénél ügyeljen a környezetre.

DeWALT akkusomagokat csak a kijelölt DeWALT töltőkkel töltsön. Nem DeWALT akkusomagok DeWALT töltővel való töltése az akkusomag szétrobbanásához vagy más veszélyes helyzetekhez vezethet.



Ne dobja tűzbe az akkusomagot.

Akkumulátor típusa

Ezek az akkusomagok használhatók: DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Bővebb tájékoztatást a **Műszaki adatok** pontban talál.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Sarokcsiszoló
- 1 41-es típusú/A típusú védőburkolatot
- 1 27-es/B típusú védőburkolatot
- 1 Oldalfogantyú
- 1 Tárcsakulcs
- 1 Lítium-ion akkusomag (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1 modellek)
- 2 Lítium-ion akkusomagok (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2 modellek)
- 3 Lítium-ion akkusomagok (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 modellek)
- 1 Kezelési útmutató

MEGJEGYZÉS: Az N típusokhoz nem tartozik akkusomag, töltő és tárolótáska. Az NT típusokhoz nem tartozik akkusomag és töltő. A B típusúhoz Bluetooth® akkusomagok tartoznak.

MEGJEGYZÉS: A Bluetooth® név és logó a Bluetooth®, SIG, Inc. bejegyzett márkavédjegye, a DeWALT licenc alapján használja. Más márkavédjegyek és kereskedelmi nevek a saját birtokosaik tulajdonát képezik.

- Ellenőrizze a terméket, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.
- Használat előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.



Mindig kéz kézzel használja a szerszámot.



Vágási műveletekhez ne használja a védőburkolatot.



Elektronikus fék.

Dátumkód helye (E ábra)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód **14** a szerszám burkolatába van nyomtatva.

Példa:

2022 XX XX

Gyártási év és hét

Leírás (A ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszámon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- 1 Indítókapcsoló
- 2 Reteszkar
- 3 Tengelyrögzítő gomb
- 4 Tengely
- 5 Segédfogantyú
- 6 Menet nélküli támasztókarima (tengelyhez rögzített)
- 7 Rögzítőkarima
- 8 27-es típusú/B típusú védőburkolatot 230 mm
- 9 Védőburkolat kioldókarja
- 10 Akkusomag
- 11 Akkumulátor kioldógombja
- 12 Főfogantyú
- 13 Erős terhelést jelző LED

Rendeltetészerű használat

Az DCG460 akkus sarokcsiszolót professzionális vágáshoz, csiszoláshoz, köszörlüléshez és drótkéfézéshez terveztük.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.



VESZÉLY: Ne használja fa vágására vagy fafaragásra. Ne használjon semmilyen fogazott pengét. Az súlyos sérülést okozhat.

Ez az akkus sarokcsiszoló professzionális elektromos szerszám.

NE engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a terméket gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- Nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akiknek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik hiányosak, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkusomagot,

mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelést le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag DEWALT akkumulátort és töltőt használjon.

Részegységek

E-Clutch™

Ez a szerszám E-Clutch™ (elektronikus tengelykapcsoló) eszközzel van felszerelve, amely nagy terhelés esetén lekapcsolja a szerszámot, hogy kisebb legyen a felhasználóra átméno reakció-nyomatek. A szerszám újraindításához a kapcsolót ki és be kell kapcsolni.

Kickback Brake™ (Visszarúgás-gátló)

Amikor becsípődést, elakadást vagy beszorulást észlel, az elektronikus fék bekapcsol, hogy maximális erővel leállítsa a tárcsát, lelassítsa a szerszám mozgását, majd lekapcsolja a szerszámot. A szerszám újraindításához a kapcsolót ki és be kell kapcsolni.

Power-Off™ túlterhelés elleni védelem

A motor túlterhelésekor csökken a szerszám áramellátása. Ha folytatódik a túlterhelés, kikapcsol a szerszám. A szerszám újraindításához a kapcsolót ki és be kell kapcsolni. A szerszám mindig kikapcsol, ha az aktuális terhelése eléri a túlterhelés határát (a motor kigyulladásí pontját). Ha túlterhelés miatt többször is kikapcsol, kisebb erővel terhelje a szerszámot, amely még nem okoz túlterhelést.

Elektronikus lágyindítás

Ez a funkció korlátozza az indítási fordulatszámot, és lehetővé teszi, hogy a szerszám fokozatosan növekedjen teljes fordulatszámra egy 1 másodperces időtartam alatt.

Az akkucsomag be- és kiserelése (B ábra)

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze, hogy az akkucsomag 10 teljesen fel van-e töltve.

Az akkucsomag beszerelése a szerszám fogantyújába

1. Igazítsa az akkucsomagot a szerszám fogantyújában kialakított rovátkákhoz (B ábra).
2. Addig csúsztassa az akkucsomagot a szerszám fogantyújába, amíg ott stabilan nem illeszkedik, és bizonyosodjon meg arról, hogy hallja a reteszt a helyére bepattanni.

Az akkucsomag kiserelése

1. Nyomja meg az akkumulátorkioldó gombot (11), majd erővel húzza ki az akkucsomagot a szerszámból.
2. Helyezze az akkucsomagot a töltőbe a kézikönyv töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.

Töltöttség-kijelzős akkucsomagok (B ábra)

Némelyik DEWALT akkucsomag töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkucsomag pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.

A töltöttség-kijelzőt a 15 gombjának lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

MEGJEGYZÉS: A töltöttség-kijelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. A termék működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a szerszám alkatrészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

A segédfogantyú felszerelése (C ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Ezt a fogantyút MINDIG HASZNÁLNI KELL, hogy teljes mértékben uralhassa a szerszámot. Mindig ellenőrizze, hogy szorosan meg van húzva a fogantyú.

Csavarja be szorosan a segédfogantyút (5) a fogaskerékház bármelyik oldalán lévő furatok (23) egyikebe.

A fogaskerékház elfordítása (D ábra)

A kényelmesebb használat érdekében vágási műveleteknél a fogaskerékház 90°-kal elfordítható.

1. Hajtsa ki a négy sarokcsavart (T25), amelyek a fogaskerékházat a motorházhoz rögzítik.
2. Fordítsa a fogaskerékház fejrészét a kívánt helyzetbe anélkül, hogy leválasztaná a fogaskerékházat a motorháztól.

MEGJEGYZÉS: Ha a fogaskerékház és a motorház 3 mm-nél távolabb kerül egymástól, a szerszámot hivatalos DEWALT márkaszervizben szervizeltetni, majd újból összeszereltetni kell. A szervizeltetés elmulasztása a vezetékek motor és a csapágyazás meghibásodását okozhatja.

3. Csavarja vissza a csavarokat, hogy rögzítse a fogaskerékházat a motorházhoz. 3,1 Nm nyomatékkal húzza meg a csavarokat. Ha túlhúzza, megszakadhatnak a csavarok.

Védőburkolatok



VIGYÁZAT: Minden csiszoló- és vágótárcsával, lamellás csiszolótárcsával, drótkéfével és drótkéfé tárcsával védőburkolatot kell használni. A szerszám csak akkor használható védőburkolat nélkül, amikor hagyományos csiszolótárcsákkal csiszol. A szerszámhoz mellékelt védőburkolatok az A ábrán láthatók. Néhány alkalmazáshoz szükséges megfelelő védőburkolatot beszerezni a helyi kereskedőtől vagy szerviztől.



VIGYÁZAT: Amikor felületi csiszoláshoz 1-es/41-es/A-típusú (vágó) tárcsavédő burkolatot használ, a tárcsavédő burkolat elképzelhető, hogy hozzáér a munkadarabhoz, így a szerszám irányíthatósága elégtelen.



VIGYÁZAT: Amikor 27-es/B-típusú (csiszoló) tárcsavédő burkolatot használ vágótárcsával történő vágásra, nagyobb a kockázata a használat során keletkező szikrák és részecskék, valamint a tárcsa szétrobbanása esetén a tárcsadarabok okozta sérülésnek.



VIGYÁZAT: Amikor betonba vagy téglába történő vágási és felületi csiszolási műveletekhez 1-es/41-es/A-típusú (vágó), 27-es/B-típusú (csiszoló) tárcsavédő burkolatot

használ, nagyobb a kockázata a visszarúgásból eredő porképződésnek és irányításveszteségnek.

MEGJEGYZÉS: Élciszolás és vágás kimondottan erre a célra készült 27-es típusú tárcsával végezhető; a 6 mm vastagságú tárcsák felületi csiszolásra készültek, a vastagabb 27-es típusú tárcsáknál pedig a gyártó címkéjén kell ellenőrizni, hogy azok alkalmasak-e felületi csiszolásra, vagy csak élciszolásra/vágásra használhatók. 1-es/41-es/A-típusú (vágó) tárcsavédő burkolatot kell használni minden olyan tárcsával, amelyet tilos felületi csiszolásra használni. Az 1-es/41-es/A-típusú (vágó) (korábbi neve: 1/41 típusú) tárcsavédő burkolatot minden kettős rendeltetésű (kombinált csiszoló és vágó) tárcsa használatakor használni kell. A vágás 1-es/41-es típusú tárcsával és A-típusú vágó tárcsavédő burkolattal – korábbi neve: 1/41 típusú védőburkolat – is elvégezhető.

MEGJEGYZÉS: A tartozékok és védőburkolatok használata című táblázatban választhatja ki a helyes védőburkolat-tartozék kombinációt, használja azt referenciaként.

A védőburkolat fel- és leszerelése (E. ábra)

! VIGYÁZAT: Minden csiszolótárcsával, vágótárcsával, gyémánttárcsával, lamellás csiszolótárcsával, drótkéfével és drótkéfé tárcsával védőburkolatot kell használni. A szerszám csak akkor használható védőburkolat nélkül, amikor hagyományos csiszolótárcsákkal csiszol. Néhány DEWALT modellhez sülyesztett középpontú tárcsával (27-es típus) és kerékgyas csiszolótárcsával (27-es típus) történő használatra készült védőburkolat biztosított. Ugyanaz a védőburkolat használható a lamellás csiszolótárcsákhoz (27-es és 29-es típusú) és a drótkéfékhez. Az 1-es/41-es/A-típusú védőburkolatot minden vágási műveletnél használni kell. Ha a 27-es és 29-es típusútól eltérő tárcsákkal végez csiszolást, akkor másik tartozék-védőburkolat szükséges. A tartozék-védőburkolatok szerelési útmutatója a tartozék csomagjában található.

1. Nyissa fel a védőburkolat kioldókarját **9**. Igazítsa egymáshoz a védőburkolat bütykeit (17) és a fogaskerékház részeit (18).
2. Nyomja lefelé a védőburkolatot, amíg a bütykök be nem akadnak, majd forgassa be őket a fogaskerékház-agy vajatába.
3. Amikor a védőburkolat kapocskarja nyitva van, fordítsa a védőburkolatot (8) a kívánt munkahelyzetbe. A védőburkolat a tengely és a kezelő között helyezkedjen el, hogy az utóbbinak maximális védelmet nyújtson.
4. Zárja a védőburkolat kapocskarját, hogy a védőburkolat rögzítődjön a fogaskerékházhoz. Amikor a kapocs kar zárt állapotban van, a védőburkolatnak nem szabad kézzel forgathatónak lennie. Laza védőburkolattal vagy nyitott kapocskarral ne működtesse a csiszolót.
5. A védőburkolat leszereléséhez nyissa a kapocskart, forgassa el úgy a védőburkolatot, hogy a nyílak egy vonalban legyenek, majd húzza fel a védőburkolatot.

MEGJEGYZÉS: A védőburkolatot a gyáran előre beállítjuk a fogaskerékház-agy átmérőjéhez. Ha egy idő után lazává válik a védőburkolat, húzza meg az állítócsavart (19), amikor a kapocs kar zárt állásban van.



VIGYÁZAT: Ne húzza meg az állítócsavart, amikor a kapocs kar nyitva van. Észrevehetetlen sérülés keletkezhet a védőburkolaton vagy a rögzítőszerkezeten.



VIGYÁZAT: Amennyiben a védőburkolat nem húzható meg az állítókapocccsal, ne használja a szerszámot, hanem a védőburkolattal együtt vigye el megjavíttatni vagy kicseréltetni a védőburkolatot egy szervizközpontba.

Karimák és tárcsák



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez, vagy szerelvényt vagy tartozékot le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

Nem kerékgyas tárcsák felszerelése (F, G ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Ha a karimák és/vagy a tárcsa nem megfelelően ülnek, súlyos személyi sérülés következhet be (vagy rongálódhat a szerszám vagy a tárcsa).



VIGYÁZAT: Zárt karimákat kell használni a sülyesztett középpontú 27/42 típusú csiszolótárcsákhoz, valamint a 1/41 típusú vágótárcsákhoz. További információk a **Tartozékok és védőburkolatok használata című táblázatban** találhatók.



FIGYELMEZTETÉS: Vágótárcsák vagy gyémánt bevonatú vágótárcsák használatához zárt, kétoldalas vágótárcsa-védőburkolat szükséges, amelyet 1-es/41-es/A-típusú vágótárcsa-védőburkolatnak nevezünk.



FIGYELMEZTETÉS: Sérült karima vagy védőburkolat, illetve nem megfelelő karima és védőburkolat használata esetén a tárcsa eltörhet, és sérülést okozhat. További információk a **Tartozékok és védőburkolatok használata című táblázatban** találhatók.

1. Helyezze a szerszámot védőburkolatával felfelé egy asztalra.
2. Helyezze a tárcsát **16** a támasztókarimához **6** úgy, hogy a tárcsa középpontja a támasztókarima kiemelkedő középpontjában legyen.
3. Miközben a tengelyrögzítő gombot nyomja, és a kerek mélyedések a tárcsától távolodó irányba néznek, csavarja a menetes rögzítőkarimát (7) a tengelyre úgy, hogy a bütykök a tengely két részébe akadjanak be.
4. Tartsa lenyomva a tengelyrögzítő gombot, közben pedig tárcsakulccsal húzza meg a rögzítőkarimát **7**.
5. A tárcsa leszereléséhez nyomja le a tengelyrögzítő gombot, és csavarkulccsal lazítsa meg a menetes rögzítőkarimát.

Csiszolótányérok felszerelése (A, H ábra)

MEGJEGYZÉS: Csiszolótányérral használt csiszolótárcsákhoz, amelyeket gyakran rost-gyanta tárcsáknak neveznek, nem szükséges védőburkolat használata. Mivel ezekhez a tartozékokhoz nem szükséges védőburkolat, előfordulhat, hogy a védőburkolat nem illeszkedik pontosan, ha mégis használják.



FIGYELMEZTETÉS: Ha a rögzítőanya és/vagy a csiszolótányér nem megfelelően ülnek, súlyos személyi

sérülés következhet be (vagy rongálódhat a szerszám vagy a tárcsa).



FIGYELMEZTETÉS: A megfelelő védőburkolatot vissza kell tenni a csiszolótárcsára, vágótárcsára, lamellás csiszolótárcsára, drótkéfére vagy drótkéfe tárcsára, miután a csiszolási munkák elkészültek.

1. Helyezze fel vagy csavarja fel helyesen a csiszolótányért **21** tengelyre.
2. Tegye a csiszolótárcsát **20** a csiszolótányérra **21**.
3. A tengelyrögzítő gomb alját **3** lenyomva tartva csavarja rá a csiszoló rögzítőanyáját **22** a tengelyre, a rögzítőanya kiemelkedő középpontját irányítsa a csiszolótárcsa és a csiszolótányér középpontjába.
4. Húzza meg kézzel a rögzítőanyát. Ezután nyomja a tengelyrögzítő gombot, közben addig forgassa a csiszolótárcsát, amíg a tárcsa és a rögzítőanya passzatosan nem illeszkedik egymáshoz.
5. A tárcsa leszereléséhez forgassa az alátétlapot és a csiszolótányért, miközben nyomja a tengelyrögzítő gombot.

Kerékagyas tárcsák fel- és leszerelése (I ábra)

A kerékagyas tárcsát közvetlenül a hajtótengelyre kell szerelni. A tartozék menetének illeszkednie kell a tengely menetére.

1. Kézzel csavarja rá a tárcsát a tengelyre (4).
2. Nyomja le a tengelyrögzítő gombot **3**, és csavarkulccsal húzza meg a tárcsán a kerékagyat.
3. A tárcsa leszereléséhez a fenti műveleteket végezze el fordított sorrendben.

MEGJEGYZÉS: Ha a szerszám beindítása előtt nem illeszti a tárcsát megfelelően a helyére, a szerszám és a tárcsa is megsérülhet.

Fazékkéfe és drótkéfés tárcsa felszerelése (I ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Ha a drótkéfe/ tárcsa nem megfelelően ülnek, súlyos személyi sérülés következhet be (vagy rongálódhat a szerszám vagy a tárcsa).



VIGYÁZAT: A személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében drótkéfék és a tárcsák kezelésekor viseljen védőkesztyűt. Azok élesek lehetnek.



VIGYÁZAT: A szerszám sérülésének megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy a felszereléskor vagy munka közben a tárcsa vagy a drótkéfe ne érjen hozzá a védőlemezhez. Amikor olyan tárcsa típusú drótkéfével használja az 1-es/41-es/A típusú (vágó) vagy 27-es/B-típusú (csiszoló) tárcsavédő burkolatot, amely vastagabb, mint a Tartozékok és védőburkolatok használata című táblázatban feltüntetett értékek, a drótok a védőburkolathoz hozzáérve elszakadhatnak.

A drótkéfét vagy a drótkéfés tárcsát közvetlenül a menetes tengelyre, rögzítőkárima használata nélkül kell felszerelni. Csak M14 méretű menetes kerékaggyal ellátott drótkéfét vagy tárcsát használjon. Ezek a tartozékok a helyi DeWALT forgalmazónál vagy DeWALT szervizben külön költség ellenében beszerezhetők.

1. Helyezze a szerszámot védőburkolatával felfelé egy asztalra.

2. Kézzel csavarja rá a tárcsát a tengelyre **4**.
3. Nyomja le a tengelyrögzítő gombot **3**, és csavarkulccsal a drótkéfés tárcsa vagy a drótkéfe agyánál húzza meg a kéfért vagy a tárcsát.
4. A tárcsa leszereléséhez a fenti műveletsort végezze el fordított sorrendben.

MEGJEGYZÉS: A szerszám sérülésének megelőzése érdekében a szerszám bekapcsolása előtt megfelelően illesse rá a hajtótengelyre a tárcsát.

Használat előtt

- Szerelje fel a védőburkolatot és a megfelelő tárcsát. Ne használjon túlságosan lekopott tárcsát.
- Győződjön meg arról, hogy a menetes rögzítőkárima helyesen van felszerelve. Kövesse a **Tartozékok és védőburkolatok használata című táblázatban** megadott utasításokat.
- Ellenőrizze, hogy a tárcsa a tartozékon és a szerszámon nyíllal jelölt irányban forog-e.
- Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, pl. a vágótárcsán nincsenek-e kitérések és repedések, a csiszolótányéron nincsenek-e repedések, hasadások vagy túlzott kopás, ill. a drótkéfén nincsenek-e kilazult vagy törött drótszálok. Ha az elektromos szerszámot vagy tartozékát leejti, ellenőrizze, nem sérült-e meg, vagy szereljen fel sértetlen tartozékokat. Tartozék átvizsgálása és felszerelése után a tartozék forgási síkján kívül helyezkedjen el, erre kérje a közelben állókat is, majd egy percig járassa a szerszámot maximális üresjáratú fordulatszámon. A sérült tartozékok ez idő alatt általában leválnak.

KEZELÉS

Kezelési útmutató



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és az érvényes jogszabályokat.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékok, szerelést le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

Helyes kéztartás (J ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** biztos kézzel tartsa a szerszámot, számítva arra, hogy az hirtelen megugorhat.

A helyes kéztartás az, ha egyik kezét a főfogantyún **12** a másikat pedig a segédfogantyún **5** tartja, ahogyan a(z) J ábrán látható.

Erős terhelést jelző LED (A ábra)

Erős terhelést jelző LED lámpa **13** figyelmeztető fényjelzést ad, amikor a szerszámot túl erősen nyomják. Ha fényjelzés

után tovább használják a szerszámot a szerszám leállhat vagy csökkenhet az üzemideje.

Indítókapcsoló és reteszkar (A ábra)

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám használata előtt ellenőrizze, biztonságosan meg van-e húzva a segédfogantyú.

FIGYELMEZTETÉS: Erősen tartsa a segédfogantyút és a főfogantyút, hogy megőrizze a gép feletti uralmát annak beindításakor és használata közben, és amíg a tárcsa vagy a tartozék le nem áll. Csak akkor tegye le, amikor a tárcsa már teljesen leállt.

1. A szerszám bekapcsolásához nyomja a reteszkart (2) a szerszám hátulja felé, majd nyomja be az indítókapcsolót (1). A szerszám addig jár, amíg a kapcsolót benyomva tartja.
2. A szerszám kikapcsolásához engedje el a kapcsolót.

FIGYELMEZTETÉS: Várja meg, amíg a szerszám eléri a maximális fordulatszámot, és csak azután érintse a munkafelülethez. Kikapcsolás előtt emelje fel a szerszámot a munkadarab felületéről.

MEGJEGYZÉS: Ezen a szerszámon nincs lehetőség az indítókapcsolót bekapcsolt helyzetben reteszelni, és azt más eszközzel sem szabad megtenni.

Tengelyrögztítés (lábra)

A tengelyrögztítő gomb (3) megakadályozza a hajtótengely elfordulását a tárcsa fel- és leszerelésekor. A tengelyrögztítést csak a szerszám kikapcsolt állapotában működtesse (az akkumulátort is vegye ki), amikor a hajtótengely már teljesen leállt.

MEGJEGYZÉS: A szerszám sérülésének elkerülése érdekében a szerszám működése közben ne zárja a tengelyrögztítést. A szerszám károsodhat, a felszerelt tartozék elrepülhet és sérülést okozhat.

A tengelyrögztítés bekapcsolásához nyomja le a tengelyrögztítő gombot, és addig forgassa a hajtótengelyt, amíg meg nem akad.

Felületi csiszolás, köszörülés drótkéfézés (K ábra)

VIGYÁZAT: Mindig a kézikönyvünk útmutatásai szerinti megfelelő védőburkolatot használja.

Munkavégzés a munkadarab felületén:

1. Várja meg, amíg a szerszám eléri a teljes fordulatszámot, és csak azután érintse a munkafelülethez.
2. Csak minimális nyomást gyakoroljon a munkafelületre, hogy a szerszám nagy fordulatszámon működhessen. A felesleges anyagot akkor tudja a legjobban eltávolítani, amikor a szerszám nagy fordulatszámon működik.
3. A szerszám a munkafelülettel megfelelő szöget zárjon be. Az alábbi táblázatban láthatja, hogy melyik munkánál milyen szög szükséges.

Munkafeladat	Szög $\angle$
Csiszolás	20° - 30°
Csiszolás lamellás tárcsával	5° - 10°
Csiszolás csiszolótányérral	5° - 15°
Drótkéfézés	5° - 10°

4. A tárcsa szélét tartsa érintkezésben a munkafelülettel.
 - A csiszolásnál, lamellás tárcsás köszörülésnél vagy drótkéfézésnél folyamatosan mozgassa a szerszámot előre és hátra, hogy ne keletkezzenek barázdák a munkafelületen.
 - Ha csiszolótányérral csiszol, a szerszámot folyamatosan egyenes vonalban mozgassa, hogy a munkafelület ne horzsolódjon és ne égjen meg.

MEGJEGYZÉS: Ha a szerszámot a munkafelületen egy helyben mozdulatlanul tartja, károsodik a munkadarab.

5. Kikapcsolás előtt távolítsa el a szerszámot a munkadarab felületéről. Csak akkor tegye le, amikor már teljesen leállt.

VIGYÁZAT: Különösen ügyeljen, amikor széleken dolgozik, mert ilyenkor a csiszoló váratlanul elmozdulhat.

Elővigyázatossági intézkedések festett felületen végzett munkához

1. Ólom alapú festékek csiszolása vagy drótkéfézése NEM AJÁNLATOS, mert a szennyezett por elleni védekezés meglehetősen nehéz. Legjobban a gyerekek és terhes nők vannak kitéve ólommérgezés veszélyének.
2. Miután vegyelemzés nélkül nehéz eldönteni, hogy a festék tartalmaz-e ólmot, bármilyen festék csiszolásához a következő óvintézkedéseket ajánljuk:

Személyes biztonság

1. Olyan munkaterületre, ahol festék csiszolása vagy drótkéfézése folyik, gyermekek és terhes nők csak a takarítás befejezése után léphetnek be.
2. A munkaterületre lépők számára porvédő maszk vagy légzésvédő használata kötelező. A légzésvédő szűrőjét naponta cserélni kell, illetve minden esetben akkor is, ha a viselőjének nehézséget okoz a légzés.
MEGJEGYZÉS: Csak az ólomtartalmú festék porával és gőzeivel való munkavégzéshez alkalmas porvédő maszk használható. A közönséges festőálarcok nem biztosítanak megfelelő védelmet. Megfelelő jóváhagyott maszk beszerzése érdekében forduljon a helyi kereskedőjéhez.
3. A szennyezett festékrészecskék lenyelését megelőzendő, a munkaterületen TILOS ENNI, INNI ÉS DOHÁNYOZNI. A munkásoknak evés, ivás és dohányzás ELŐTT mosakodniuk és tisztálkodniuk kell. Ételt, italt és dohányárut tilos a munkaterületen hagyni, mert azokon megtelepedne a por.

A környezet biztonsága

1. A festéket úgy kell eltávolítani, hogy csak minimális mennyiségű por keletkezzen.
2. A területet, ahol festék eltávolítása folyik, 4 mil vastag műanyag fóliával légmentesen le kell zárni.
3. A csiszolást úgy kell végezni, hogy a munkaterületről minél kevesebb festékpór jusson ki.

Tisztítás és ártalmatlanítás

1. A csiszolási munkálatok során a teljes munkaterületet naponta fel kell porszívózni és alaposan meg kell tisztítani. A porszívó szűrőszájkait gyakran kell cserélni.
2. A műanyag takarófilát fel kell szedni, majd a festékkorral és más keletkező törmelékkel együtt ki kell dobni. Az összes hulladékot légmentesen zárható hulladéktárolókba kell tenni és a rendszeres hulladékszállítási eljárás szerint el kell szállíttatni. A takarítás során a gyermekeket és terhes nőket a munkaterülettől távol kell tartani.
3. A játékokat, mosható bútordarabokat és gyermekek által használt tárgyakat újbóli használat előtt alaposan le kell mosni.

Élcsiszolás és vágás (L ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az élcsiszoló és vágótárcsát ne használja felületcsiszolásra, mert az ilyen tárcsa nem tud ellenállni a felületcsiszolás során fellépő oldalirányú nyomásnak. A tárcsa eltörhet, és személyi sérülést okozhat.



VIGYÁZAT: A vágásra és élcsiszolásra készült tárcsák eltörhetnek, vagy visszarúgást okozhatnak, ha meghajlanak vagy meggörbülnek a szerszám használata közben. Minden élcsiszoló/vágó munkánál a védőburkolat nyitott oldala a kezelőtől távolodó irányba nézzen.

MEGJEGYZÉS: 27-es típusú tárcsával végzett élcsiszolásnál/vágásnál csak kis mélységű (13 mm-nél kisebb) vágás és rovátkolás végezhető, amikor még új a tárcsa. A tárcsa sugara a kopás miatt rövidül, és annak mértékében csökkenteni szükséges a vágás/rovátkolás mélységét. További információk a **Tartozékok és védőburkolatok használata** című táblázatban találhatók. Ha 41-es típusú tárcsával végez élcsiszolást/vágást, 1-es/41-es/A-típusú védőburkolatot használjon.

1. Várja meg, amíg a szerszám eléri a teljes fordulatszámot, és csak azután érintse a munkafelülethez.
2. Csak minimális nyomást gyakoroljon a munkafelületre, hogy a szerszám nagy fordulatszámon működhessen. A csiszolás/vágás akkor megy a leggyorsabban, amikor a szerszám nagy fordulatszámon működik.

3. Úgy helyezkedjen el, hogy a tárcsa nyitott alsó része Öntől távolodó irányba nézzen.
4. Ha a vágást elkezdte, és vajat hozott létre a munkadarabban, ne módosítsa a vágási szöget. A vágási szög módosítása miatt a tárcsa meggörbülhet és eltörhet. Az élcsiszoló tárcsák nem tudnak ellenállni a hajlítás okozta oldalirányú nyomásnak.
5. Kikapcsolás előtt távolítsa el a szerszámot a munkadarab felületéről. Csak akkor tegye le, amikor már teljesen leállt.

Vezeték nélküli szerszámvezérlés (A ábra)



VIGYÁZAT: Olvasson el a szerszámmal vonatkozó minden figyelmeztetést, útmutatást és műszaki jellemzőt.

Az Ön szerszáma vezeték nélküli szerszámvezérlő (Wireless Tool Control™) adóval van felszerelve, amelynek jóvoltából a szerszám vezetékek nélküli párosítható más vezetékek nélküli vezérlésű (Wireless Tool Control™) szerszámmal, pl. DeWALT porelszívóval. Ahhoz, hogy szerszámát vezeték nélküli szerszámvezérlővel (Wireless Tool Control™) párosítsa, nyomja le, és tartsa lenyomva az indítókapcsolót  és a vezetékek nélküli szerszámvezérlő (Wireless Tool Control™) párosító gombját. A másik készüléken levő LED jelezni fogja Önnek, amikor a szerszám párosítása sikeresen megtörtént.

KARBANTARTÁS

Az Ön elektromos szerszámát minimális karbantartás mellett hosszú idejű használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkusomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelést le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

A töltő és az akkusomag nem szervizelhető.

Kenés

Elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés és mechanikai sérülés veszélye. Tisztítás előtt mindig válassza le az elektromos készüléket az áramforrásról.



FIGYELMEZTETÉS: A biztonságos és hatékony működés érdekében mindig tartsa tisztán az elektromos készüléket és a szellőzőnyílásokat.



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészekben használt anyagokat. A tisztításhoz csak vizet és egy kevés szappannal megnedvesített ruhát használjon. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

A szellőzőnyílások száraz, puha nemfémes kefével és/vagy megfelelő porszívóval tisztíthatók. Vízzel vagy tisztítósz-

oldattal ne tisztítsa. Viseljen megfelelő és tanúsított védőszemüveget és porvédő maszkot.

Külön kapható tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DeWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon olyan ragasztott vágótárcsát, amelynek lejárt a szavatossági ideje (EXP), ami a tárcsa közepénél található (ha rendelkezésre áll). A lejárt szavatosságú tárcsák nagyobb valószínűséggel robbannak szét és okoznak súlyos sérülést. A ragasztott vágótárcsákat száraz helyen, szélsőséges hőmérséklettől és páratartalomtól védve tárolja. Semmisítse meg a lejárt vagy sérült tárcsákat, hogy elkerülje azok használatát.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

A szerszám kapacitása 230 mm átmérőjű x 8 mm vastagságú csiszoló- vagy vágótárcsa. Fontos, hogy a csiszoló tartozékainak használatához megfelelő védőburkolatot, csiszolótányért és karimát válasszon. A megfelelő tartozék kiválasztásával kapcsolatos bővebb információkért lásd a **Tartozékok és védőburkolatok használata című táblázatot**.



FIGYELMEZTETÉS: Minden tartozék névleges fordulatszámának a szerszám névleges fordulatszámával (a szerszám adatlapján látható) legalább egyenlőnek kell lennie. Ha a tárcsák és egyéb tartozékok túllépik a hozzájuk tartozó névleges fordulatszámot, leropulhatnak és sérülést okozhatnak. Menetes tartozékoknak M14 menetűnek kell lenniük. Minden menet nélküli tartozéknak 22 mm-es befogónyílásúnak kell lennie. Ha nem olyan, akkor valószínűleg körfűrészhez készült. Kizárólag az útmutatóban lévő **Tartozékok és védőburkolatok használata című táblázatban** feltüntetett tartozékokat használjon. A tartozékok névleges fordulatszám magasabb legyen a szerszámnak az adatlapon feltüntetett fordulatszámánál.



FIGYELMEZTETÉS: Az égési és mechanikai stb. sérülések elkerülése végett körültekintően tárolja a vágótárcsákat. Száraz, nedvességtől, fagyponthoz alatti hőmérséklettől vagy szélsőséges hőmérséklet-ingadozástól védett helyen tartsa.

Tool Connect™ chip (M ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkusomagot, mielőtt beállítását végez, vagy szerelvényt vagy tartozékot le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

Az Ön szerszáma Tool Connect™ csippel történő működéshez kész, és megvan rajta a helyi Tool Connect™ csip számára.

A Tool Connect™ csip opcionális alkalmazással okoskészülékét (pl. okostelefon vagy táblagép) csatlakoztathatja a szerszámahoz, hogy készletgazdálkodási funkciókat használhasson.

Bővebb tájékoztatást itt talál: **Tool Connect™ csip kezelési lap**.

A Tool Connect™ chip telepítése

1. Csavarja ki a rögzítőcsavarokat **26**, amelyek a Tool Connect™ csip védőburkolatát **24** a szerszámhoz rögzítik.
2. Vegye le a védőburkolatot, és illessze a Connect™ csipet az üres zsebbe **25**.
3. Ügyeljen arra, hogy a Tool Connect™ chip szintben legyen a burkolattal. Biztosítsa a rögzítőcsavarokkal, és húzza meg a csavarokat.
4. További útmutatásokat itt talál: **Tool Connect™ csip kezelési lap**.

Környezetvédelem



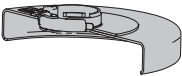
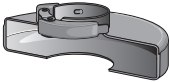
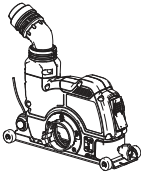
Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást a **www.2helpU.com** honlapon talál.

Újratölthető akkusomag

Ezt a hosszú élettartamú akkusomagot le kell cserélni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Hasznos élettartama végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a szerszámból.
- A Li-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkusomagokat megfelelő módon ártalmatlaníthatja vagy újrahasznosíthatja.

Védőburkolat-típusok a(z) DCG460 szerszámhoz		
B-típus (Kis mélységű, csiszoló)	A-típus (Zárt, vágó)	F-típus (Vágótárcsa)
		

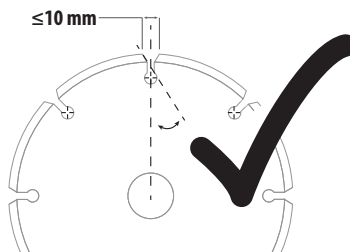


Az A-típusú (41-es típusú) védőburkolatok vágásra megjelölt 41-es (1A) vágótárcsákhoz és 42-es (27A) tárcsákhoz használhatók. Ha a 27-es típusútól és 29-es típusútól eltérő tárcsákkal végez csiszolást, akkor másik tartozék-védőburkolat szükséges. Minden esetben azt a legkisebb védőburkolatot használja, ami még nem ér hozzá a tartozékhoz.

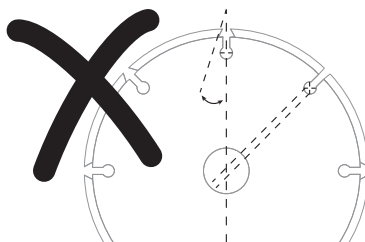
MEGJEGYZÉS: A-típusú (vágó) és B-típusú (csiszoló) tárcsavédő burkolatok, melyek korábbi megnevezése: 1-es típusú és 27-es típusú tárcsavédő burkolatok.

További információk a(z) DCG460 védőburkolatairól és tartozékairól

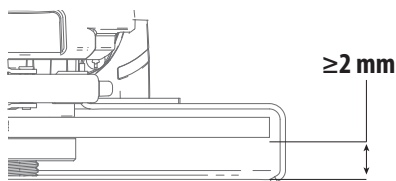
Szegmentált gyémánttárcsa használatakor csak 10 mm-nél nagyobb hézagú, negatív homlokszögű gyémánttárcsát használjon.

**NE HASZNÁLJA**

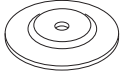
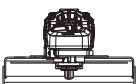
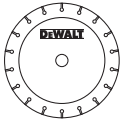
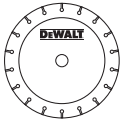
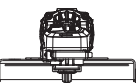
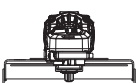
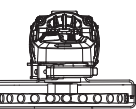
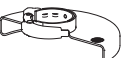
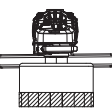
10 mm-nél nagyobb hézagú és/vagy pozitív homlokszögű szegmentált gyémánttárcsát.



Minden csiszoló, köszörülő és tárcsás drótkéfező tartozék esetében a tartozék legalacsonyabb szakaszának a védőburkolat házában belül, a védőburkolat alsó síkjától minimum 2 mm távolságra kell elhelyezkednie..

**DCG460 Tartozékok és védőburkolatok használata**

Alkalmazás	Tartozék típusa	Tartozék	Védőlemez	Helyes szerelés
Felületi csiszolás	Tárcsa 27-es típus		 27-es/B-típus (Kis mélységű, csiszoló)	¹
	Tárcsa 29-es típus		 27-es/B-típus (Kis mélységű, csiszoló)	¹
			¹ A tárcsa maximum vastagsága, 8 mm.	
			¹ A tárcsa maximum vastagsága, 8 mm.	

Alkalmazás	Tartozék típusa	Tartozék	Védőlemez	Helyes szerelés
Vágás	41-es (1A) típusú tárcsa (fém)		 1-es/41-es A-típus (Zárt, vágó)	
	42-es (27A) típusú tárcsa (fém)		 1-es/41-es A-típus (Zárt, vágó vagy beton-/tégelvágó tárcsavédő burkolat)	
	41-es (1A) típusú tárcsa (beton/tégla)		 1-es/41-es A-típus (Zárt, vágó vagy beton-/tégelvágó tárcsavédő burkolat)	
	Gyémánt vágótárcsa (fém)		 1-es/41-es A-típus (Zárt, vágó)	 ⁴
	Gyémánt vágótárcsa (beton/tégla)		 1-es/41-es A-típus (Zárt, vágó)	 ⁴
	Fémről, illetve betontól/tégלטól eltérő anyagokhoz használható vágótárcsák		 1-es/41-es A-típus (Zárt, vágó)	
Kettős rendeltetés (kombinált vágó és csiszoló)	Kettős rendeltetésű vágótárcsa		 1-es/41-es A-típus (Zárt, vágó)	 ¹
Drótkéfézés	Tárcsás drótkefe		 1-es/41-es/A-típus vagy 27-es/B-típus (Zárt, vágó vagy csiszoló)	 ^{2,5}
	Fazékkefe típusú drótkefe		 27-es/B-típus (Kis mélységű, csiszoló)	 ²

⁴ A gyémánttárcsa elfogadható geometriai adatait lásd a **További információk a védőburkolatokról és tartozékokról** című táblázatban.

⁴ A gyémánttárcsa elfogadható geometriai adatait lásd a **További információk a védőburkolatokról és tartozékokról** című táblázatban.

¹ A tárcsa maximum vastagsága, 8 mm.

² A B-típusú (mély) védőburkolat felár ellenében a helyi DeWALT forgalmazótól vagy a hivatalos DeWALT szervizközpontból szerezhető be.

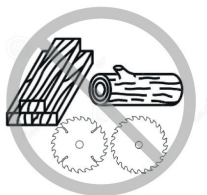
⁵ A drótkéfécs tárcsa maximum vastagsága, 20 mm.

² A B-típusú (mély) védőburkolat felár ellenében a helyi DeWALT forgalmazótól vagy a hivatalos DeWALT szervizközpontból szerezhető be.

	Tartozék típusa	Tartozék	Tartozék
Betonvágás	41-es (1A) típusú tárcsa (beton/tégla)		 Betonvágótárcsa 2-es típus Az 1-es típusú betonvágótárcsánál a kompatibilitáshoz szervizkészlet szükséges. A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el az F típusú védőburkolat (DWE46229) kézikönyvét a tartozék használata előtt.



VESZÉLY: Ne használja fa vágására vagy fafaragásra. Ne használjon semmilyen fogazott pengét. Az súlyos sérülést okozhat.



DEWALT Európai Elektromos Kézszerzőszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bízik az Elektromos Kézszerzőszámok minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használói számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nem-professzionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kézszerzőszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerzőszámot térítésmentesen.

2. Általános feltételek

- 2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kézszerzőszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.
- 2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.
- 2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kézszerzőszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)
- 2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.
- 2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kézszerzőszám Garancia feltételeinek.
- 2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint

a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

- 3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.
- 3.2 Olyan fogyóeszközöknek minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrészárak, fűrészlapok, csiszolókorongok.
- 3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszközberlő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivételt képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.
- 3.4 A DEWALT partnerei által szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.
- 3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.
- 3.6 Kézszerzőszámok, ruházat, védőruházat
- 3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

- 4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.
- 4.2 A meghibásodás oka rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.
- 4.3 A termék dátum kódja és a szériaszám nem azonosítható.
- 4.4 Az eredeti vásárlást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.
- 4.5 Nem rendeltetésszerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

- 4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.
- 4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.
- 4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.
- 4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.
- 4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.
- 4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasznált részek cseréjének elmulasztása.
- 4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.
- 4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Minden termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak.*
- 4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasznált komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

Általános Alkatrészek

- Szénkefék
- Vezeték szettek
- Burkolatok
- Tokmányok
- Peremek
- Tárcsa tartók
- Tömítések
- O gyűrűk
- Zsírok, kenőanyagok

Termékspecifikus alkatrészek

- Szervíz készletek

Szögezők

- O gyűrűk
- Ütőszögek
- Rugók
- Ütközők

Kalapácsok

- Ütőmechanika
- Hengerek
- Szerszámtartó
- Racsnik

Ütvecsavarozók

- Üllő
- Bittartó
- Ütő rész

5. Garanciális igény benyújtása

- 5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhez legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervizzel (www.2helpU.com).
- 5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrésszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.
- 5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.
- 5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelők elhasznált komponenseket fedeznek fel, a szervíz árajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.
- 5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.
- 5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

6. Érvénytelen garanciális igények

- 6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.
- 6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás árajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

7. Felhasználói feltételekben beállt változások

- 7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságot értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.
- 7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviselőjétől.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő DEWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 250.000,- bruttó értékhatar között 2 év,
250.000,- Ft bruttó értékhatar felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmazható!

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet és a 10/2024. (VI.28.) IM rendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját és a fogyasztási cikk fogyasztó által fizetett vételárát. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, elektronikus dokumentumon történő átadás esetén nem szükséges tartalmaznia elektronikus aláírást és bélyegzőlenyomatot. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A vállalkozás köteles a fogyasztási cikkel együtt vagy – távollévők között kötött szerződés esetén – legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon a jótállási jegyet a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát. Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letétbét biztosító elérési cím formájában, úgy a letétbétbiztosító a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
 - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték

megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.

- d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
 - e) A jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a 151/2003. Korm. rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése vagy üzemben tartása más módon nem biztosítható, és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára.
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésszerű használat, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdeklődésének keletkezett ok miatt következik be;
 - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, galulékcs, meghajtósíj, csapágycsukló, szénkefe, csillagkerék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak;

amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

- 3) **A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**
 - a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is bejelentheti. Termékszavatossági jogait a termék előállítója vagy forgalmazója szemben gyakorolhatja a fogyasztó, a termék hibáját a fogyasztónak kell bizonyítania. A termékszavatossági igény érvényesítése során a hiba kijavítása vagy a termék kicserélése követelhető, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetőség. Ugyanazon hiba miatt kellékszavatossági és jótállási igény, valamint termékszavatossági és jótállási igény egyszerre, egymással párhuzamosan is érvényesíthető, ha viszont egy adott hiba miatt egyszer sikerrel érvényesítette a fogyasztó a hibás teljesítésből eredő jogait, ugyanezen hiba tekintetében más jogi alapon erre már nem tarthat igényt.
 - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítani a kicserélt áru visszavételét.
 - c) A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni az NGM rendeletben előírt tartalommal. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni a fogyasztó nevét és címét, a dolog azonosításához szükséges adatokat, a dolog átvételének időpontját és azt az időpontot, amikor a fogyasztó a dologt átvette. Ezek a szavatossági vagy jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó

szavatossági és jótállási igényének megítéléséhez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemei a megrendelő neve és címe, üzlet neve és címe, vizsgálat tárgya, vizsgálati díj összege, vizsgálati díj fizetésére kötelezett megnevezése, termék beérkezésének időpontja, vásárlás időpontja, minőségi kifogás bejelentésének időpontja, fogyasztó kifogása, vizsgálati módszerek, vizsgálat megállapításai indoklással ellátva, tájékoztatás és egyéb szükségesnek ítélt tájékoztatások.

- d) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A csereigény érvényesítését követően a hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó kérheti a szakszerviz közreműködését vagy szakvéleményt szerezhet be.
- e) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
- f) Ha a fogyasztó kijavítás iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen vagy a jótállási nyilatkozaton feltüntetett javítószolgáltatónál kívánja érvényesíteni, a javítószolgáltatás köteles a vállalkozást haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgáltat (szerviz) a kijavítás elvégzését követő öt munkanapon belül köteles értesíteni a vállalkozást. A javítószolgáltat (szerviz) ugyancsak öt munkanapon belül köteles a megállapítását közölni a vállalkozással, amennyiben
- a termék első javítása esetén megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható
 - a javítás várható idejéről, ha a termék javítása előreláthatóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe
 - a termék javítása nem lehetséges harminc nap alatt.
- g) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
- Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a jótállási jegyen, annak hiányában a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.
 - Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- h) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kö-

telezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződés szerinti teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.

- i) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
- j) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
- a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerűvé tételét;
 - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerűvé tételét;
 - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali áreszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokoltá; vagy
 - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződésszerűvé tenni.
- k) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
- l) Jelentéktelen hiba miatt ellátlásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terheli annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
- m) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
- n) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) **A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:**
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
 - a hiba okát és a kijavítás módját;
 - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
 - a kicserélés tényét és időpontját.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamárák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Gyártó: DEWALT Richard-Klinger-Straße 11 65510 Idstein, Germany	Forgalmazó: Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B Tel.: +36-1-328-55-00
--	--

Központi Márkaszerviz

FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
<https://sbd.fixit-service.com/>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. 1107 Budapest, Barabás utca 5.
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +3617859575

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:**1. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás**3. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás**2. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás**4. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás

DeWALT Szervizpartnerek

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő		
		Tel.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	+36-1-328-55-00

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc	+36 46 500 385	dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/
Stan Tools And Nails Ltd.	1107 Budapest Barabás utca 5.	+36 303 398 429	info@stanleytools.hu

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.: +36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.
1107 Budapest
Barabás utca 5.
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ		Dokumentace záruční opravy		PL		Przebieg napraw gwarancyjnych	
H		A garanciális javítás dokumentálása		SK		Záznamy o záručných opravách	

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis